

- nem tett meg minden szükséges intézkedést annak biztosítása érdekében, hogy
- a fürdővíz minősége megfeleljen az irányelv 3. cikkében megállapított értékeknek,
- nem tartotta be az irányelv mellékletében előírt minimum mintavételi gyakoriságot, és

nem jelölt meg minden Portugáliában található édesvízi fürdőhelyet,

a Bíróság (második tanács), tagjai C. W. A. Timmermans, a tanács elnöke, C. Gulmann, J.-P. Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues és N. Colneric (előadó), bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: R. Grass, 2004. július 15-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) Mivel nem tett meg minden szükséges intézkedést annak biztosítása érdekében, hogy a fürdővizek minősége megfeleljen a fürdővizek minőségéről szóló, 1975. december 8-i 76/160/EGK tanácsi irányelv 3. cikkében megállapított kötelező értékeknek, a Portugál Köztársaság elmulasztotta a fenti irányelv – a 3. cikk rendelkezéseivel és az irányelv mellékletével együtt olvasott – 4. cikkének (1) bekezdése alapján fennálló kötelezettségei teljesítését.
- 2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladóan elutasítja.
- 3) A felek maguk viselik költségeiket.

(¹) HL C 245., 2001.9.1.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(hatodik tanács)

2004. július 15-én

a C-349/01. sz. (az Arbeitsgericht Bielefeld előzetes döntéshozatal iránti kérelme) a Betriebsrat der Firma ADS Anker GmbH kontra az ADS Anker GmbH ügyben (¹)

(Szociális politika – A 94/45/EK irányelv 4. és 11. cikke – Európai Üzemi Tanács – A közösségi szintű vállalkozások munkavállalói tájékoztatása és a velük való konzultáció – A központi irányítás azon kötelezettsége, hogy a munkavállalók képviselőinek bizonyos információkat megadjon)

(2004/C 228/03)

(Az eljárás nyelve: német)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-349/01. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján az Arbeitsgericht Bielefeld (Németország) által előterjesztett, az e bíróság előtt a Betriebsrat der Firma ADS Anker GmbH és az ADS Anker GmbH között folyamatban lévő eljárásban az Európai Üzemi Tanács létrehozásáról vagy a közösségi szintű

vállalkozások és vállalkozáscsoportok munkavállalóinak tájékoztatását és a velük folytatott konzultációt szolgáló eljárás kialakításáról szóló, 1994. szeptember 22-i 94/45/EK tanácsi irányelv (HL L 254., 64. o.) 4. és 11. cikke értelmezésére vonatkozó előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, a Bíróság (hatodik tanács), tagjai: V. Skouris, a hatodik tanács elnökeként eljárva, C. Gulmann, J.-P. Puissochet, F. Macken (előadó) és N. Colneric, bírák, főtanácsnok: A. Tizzano, hivatalvezető: H. A. Rühl, vezető tisztviselő, 2004. július 15-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

Az Európai Üzemi Tanács létrehozásáról vagy a közösségi szintű vállalkozások és vállalkozáscsoportok munkavállalóinak tájékoztatását és a velük folytatott konzultációt szolgáló eljárás kialakításáról szóló, 1994. szeptember 22-i 94/45/EK tanácsi irányelv 4. cikkének (1) bekezdése és 11. cikke akként értelmezendők, hogy a tagállamok kötelesek a területükön letelepedett, és az irányelv 2. cikke (1) bekezdésének e) pontja és 3. cikkének (1) bekezdése szerinti közösségi szintű vállalkozáscsoport központi irányításának, vagy 4. cikke (2) bekezdésének második albekezdése szerinti vélt központi irányításának minősülő vállalkozás számára előírni az ugyanazon csoport más tagállamban letelepedett vállalkozása részére az ez utóbbtól annak munkavállalói által kért információk megadását, amennyiben ezen információk nincsenek e második vállalkozás birtokában és amennyiben az információk az Európai Üzemi Tanács létrehozására irányuló tárgyalások megnyitásához nélkülözhetetlenek.

(¹) HL C 369., 2001.12.22.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2004. július 15-én

a C-381/01. sz. Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság ügyben (¹)

(Tagállami mulasztás – 77/388/EGK irányelv – HÉA – 11. cikk A. rész (1) bekezdés a) pont – Adóalap – Az árral közvetlenül összefüggő támogatás – 603/95/EK rendelet – A száritott takarmány ágazatban nyújtott támogatások)

(2004/C 228/04)

(Az eljárás nyelve: olasz)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-381/01. sz. Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: E. Traversa) kontra Olasz Köztársaság (meghatalmazott: I. Braguglia, segítője G. de Bellis), támogatják: Finn Köztársaság (meghatalmazott: T. Pynnä) és Svéd Királyság (meghatalmazott: A. Kruse) ügyben, annak megállapítása tárgyában, hogy mivel tartózkodott a hozzáadottérték-adó kivetésétől a száritott takarmány piacának közös szervezéséről szóló, 1995. február 21-i 603/95/EK tanácsi rendelet (HL L 63., 1. o.) végrehajtása

során nyújtott támogatások vonatkozásában, az Olasz Köztársaság elmulasztotta a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.) 11. cikke alapján fennálló kötelezettségei teljesítését, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans, a tanács elnöke, C. Gilmann (előadó), J.-P. Puissechet, J. N. Cunha Rodrigues és N. Colneric, bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: L. Hewlett, vezető tisztviselő, 2004. július 15-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1. A keresetet elutasítja.
2. Az Olasz Köztársaság maga viseli költségeit.
3. A Finn Köztársaság és a Svéd Királyság maguk viselik költségeiket.

(¹) HL C 348., 2001.12.8

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2004. július 15-én

a C-495/01. sz. Európai Közösségek Bizottsága kontra Finn Köztársaság ügyben (¹)

(Tagállami mulasztás – 77/388/EGK irányelv – HÉA – 11. cikk A. rész (1) bekezdés a) pont – Adóalap – Az árral közvetlenül összefüggő támogatás – 603/95/EK rendelet – A szárított takarmány ágazatban nyújtott támogatások)

(2004/C 228/05)

(Az eljárás nyelve: finn)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-495/01. sz., Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: E. Traversa és I. Koskinen) kontra Finn Köztársaság (meghatalmazott: T. Pynnä), támogatják: Németországi Szövetségi Köztársaság (meghatalmazott: W.-D. Plessing és M. Lumma) és Svéd Királyság (meghatalmazott: A. Kruse és A. Falk) ügyben, annak megállapítása tárgyában, hogy mivel tartózkodott a hozzáadottérték-adó kivetésétől a szárított takarmány piacának közös szervezéséről szóló, 1995. február 21-i 603/95/EK tanácsi rendelet (HL L 63., 1. o.) végrehajtása során nyújtott támogatások vonatkozásában, a Finn Köztársaság elmulasztotta a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.) 11.

cikke alapján fennálló kötelezettségei teljesítését, a Bíróság (második tanács), tagjai C. W. A. Timmermans, a tanács elnöke, C. Gilmann (előadó), J.-P. Puissechet, J. N. Cunha Rodrigues és N. Colneric, bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: L. Hewlett, vezető tisztviselő, 2004. július 15-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A keresetet elutasítja.
- 2) Az Európai Közösségek Bizottságát kötelezi a költségek viselésére.
- 3) A Németországi Szövetségi Köztársaság és a Svéd Királyság maguk viselik költségeiket.

(¹) HL C 58., 2002.3.2.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2004. július 15-én

a C-37/02. és C-38/02. sz. (Tribunal amministrativo regionale per il Veneto előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Di Lenardo Adriano Srl és Dilexport Srl kontra Ministero del Commercio con l'Estero egyesített ügyekben (¹)

(Banán – A piacok közös szervezése – 896/2001/EK rendelet – Közös kereskedelmi rendszer a harmadik országokkal – Elsődleges behozatal – Érvényesség – Jogos feltevés védelme – Visszamenőlegesség – Végrehajtási hatáskör)

(2004/C 228/06)

(Az eljárás nyelve: olasz)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-37/02. és C-38/02. sz. egyesített ügyekben a Bírósághoz az EK 234. cikke alapján a Tribunale amministrativo regionale per il Veneto (Olaszország) által előterjesztett, az e bíróság előtt a Di Lenardo Adriano Srl (C-37/02.), a Dilexport Srl (C-38/02.) és a Ministero del Commercio con l'Estero között folyamatban lévő eljárásban a 404/93/EGK tanácsi rendeletnek a banán Közösségbe történő behozatalát szabályozó rendelkezések tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2001. május 7-i 896/2001/EK bizottsági rendelet 1., 3., 5., 6. és 31. cikkei érvényességére vonatkozó előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans a tanács elnöke, J.-P. Puissechet és R. Schintgen (előadó), bírák, főtanácsnok: C. Stix-Hackl, hivatalvezető: L. Hewlett, vezető tisztviselő, 2004. július 15-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő: